



# A Santa Sé

---

**DISCURSO DO SANTO PADRE  
A UMA DELEGAÇÃO DA BULGÁRIA  
POR OCASIÃO DA COMEMORAÇÃO DOS  
SANTOS CIRILO E METÓDIO**

*25 de Maio de 2001*

*Senhoras e Senhores*

1. Estou feliz por acolher a vossa Delegação que vem, como em cada ano, para realizar uma peregrinação ao túmulo de São Cirilo, na antiga Basílica de São Clemente, para indicar o apego do povo búlgaro à memória dos dois irmãos, Santos apóstolos do mundo eslavo e que ao mesmo tempo vem fazer uma visita ao Bispo de Roma. Por vosso intermédio, saúdo cordialmente o querido povo búlgaro, as Autoridades civis da Nação, a Igreja católica e a Igreja ortodoxa na Bulgária.

2. Como tive a oportunidade de repetir durante a minha recente peregrinação jubilar seguindo os passos de São Paulo, a vida dos Santos irmãos Cirilo e Metódio permanece, de modo particular, um exemplo eloquente da evangelização a que é chamada toda a Igreja. Tendo partido para encontrar os povos eslavos, os dois irmãos de Salonica dedicaram-se, sobretudo, à tradução da Bíblia, aprendendo a língua, mas também os costumes e usos dos povos que os acolhiam. Criando um novo alfabeto, adaptado à língua eslava deram, ao mesmo tempo, um contributo fundamental à cultura e à literatura das nações eslavas. Não só "desempenharam a sua missão com todo o respeito pela cultura que já existia entre os povos eslavos, mas promoveram-na e incrementaram-na, de modo iminente e incessante, ao cultivarem a religião (*Slavorum apostoli*, n 26). Numa Europa que procura a própria identidade e unidade, apresentam um caminho exemplar e estimulante a fim de que o Evangelho, radicado na cultura dos povos, a torne fecunda e a alimente. Trata-se de um contributo específico para o desenvolvimento do continente, que o vosso gesto sublinha com fortaleza.

3. Ao terminar o nosso encontro, agradeço-vos vivamente a vossa visita amigável e formulo ardentes votos para todo o povo búlgaro. Que ele possa continuar o seu caminho para a realização das suas legítimas aspirações à paz e concórdia. Confio estes votos a Deus e, por intercessão dos santos Cirilo e Metódio, invoco sobre vós e sobre todos aqueles que representais, a abundância das Bênçãos divinas.